



# Bibliothèque nationale suisse 108<sup>e</sup> rapport annuel 2021



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI  
**Bibliothèque nationale suisse BN**



La viande, c'est beaucoup de choses à la fois. Un aliment dans notre assiette, un bien de consommation à la boucherie, une matière première à l'abattoir, un animal à la ferme. Mais elle a fait et est toujours l'objet d'une longue tradition artistique et littéraire. Dans *Viande – Une exposition sur la vie intérieure*, la BN s'est interrogée sur le rôle de cette chair qui est à la fois être vivant, marchandise et aliment de prédilection.



Wurst  
Faire des saucisses  
Insaccare  
Far  
lioglias



# Table des matières

<b>Chiffres clés</b>	<b>3</b>
<b>Centenaire Friedrich Dürrenmatt</b>	<b>4</b>
Réseaux internationaux renforcés grâce au centenaire Dürrenmatt	4
Développement de l'offre numérique grâce à la pandémie	4
Nouvelle direction : de Marie-Christine Doffey à Damian Elsig	5
<b>Collection générale</b>	<b>6</b>
Collection	6
Catalogue	6
Conservation	7
Prêt	7
Conseil	7
Mise en valeur	8
Formation	8
Informatique	9
Bâtiments	9
Museumsquartier Bern	9
Coordination nationale	9
Droit et bibliothèques	9
<b>Cabinet des estampes</b>	<b>10</b>
Collection	10
Mise en valeur	11
Utilisation	11
<b>Archives littéraires suisses</b>	<b>12</b>
Collection	12
Mise en valeur	12
Utilisation	13
Réseau	13
<b>Phonothèque nationale suisse</b>	<b>14</b>
Collection	14
Mise en valeur	14
Utilisation	15
Réseau	15
<b>Centre Dürrenmatt Neuchâtel</b>	<b>16</b>
Mise en valeur	16
Utilisation	17
Réseau	17
<b>Organigramme de la Bibliothèque nationale suisse BN</b>	<b>18</b>
<b>Compte financier</b>	<b>20</b>
<b>Remerciements</b>	<b>20</b>



Vue de la bibliothèque de Jonas Fränkel (1879-1965) : les Archives littéraires suisses ont pu reprendre en 2021 le fonds de cet érudit juif qui a défendu et soutenu Carl Spitteler. Il comprend de nombreux manuscrits que le poète lui avait laissés, des correspondances littéraires remarquables et d'importants documents sur le travail éditorial et critique de l'érudit.

# Chiffres clés

	2020	2021
<b>Production littéraire en suisse</b>		
Livres parus en Suisse	12 791	12 508
Publications hors commerce parues en Suisse	4 552 <sup>1</sup>	5 142
<b>Collection</b>		
<b>Unités</b>		
Collection générale, état des collections de publications, nombre de publications en millions	4,88	4,94
Cabinet des estampes, Archives fédérales des monuments historiques, en millions de documents (estimation)	1,2	1,2
Phonothèque nationale suisse, nombre de supports sonores (y compris les supports sonores réunis dans les fonds et les collections historiques)	525 929	532 725
<b>Fonds et collections</b>		
Archives littéraires suisses, nombre d'archives et de fonds	405	411
Cabinet des estampes, nombre de collections	87	101
<b>Catalogues</b>		
Helveticat (catalogue de la collection générale), nombre total de notices bibliographiques	1 888 151	1 933 690
HelveticArchives, nombre total de notices bibliographiques	592 095 <sup>2</sup>	642 722
Catalogue collectif suisse des affiches, nombre total de notices bibliographiques	92 741	94 872
Archives littéraires suisses, nombre d'inventaires en ligne	263	278
Phonothèque nationale suisse, nombre total de notices bibliographiques	308 783	313 632
<b>Utilisation</b>		
Utilisateurs actifs	4 552	3 727
Prêts directs (nombre de documents prêtés)	55 623 <sup>3</sup>	48 642
Renseignements et recherches	19 875	17 150
Nombre de visites sur le site <a href="http://www.nb.admin.ch">www.nb.admin.ch</a>	157 408	164 701
Nombre de visites sur le site <a href="http://www.fonoteca.ch">www.fonoteca.ch</a>	n.a. <sup>4</sup>	634 247 <sup>5</sup>
Nombre de visiteurs pour les expositions, manifestations, visites guidées et cours de formation	8 430	20 577
<b>Ressources</b>		
Effectifs en équivalents plein temps et en moyenne annuelle	146,1	149,9
Charges de fonctionnement en millions de CHF	35,6	35,8
Revenus de fonctionnement en millions de CHF	0,65	0,87

Des tableaux et données statistiques complémentaires sont disponibles sous [www.nb.admin.ch/rapport\\_annuel](http://www.nb.admin.ch/rapport_annuel)

1 Données de l'année précédente corrigées.

2 Corrigé après un nouvel examen.

3 Corrigé après un contrôle ultérieur dans la collection générale.

4 Les chiffres de l'année précédente indiquaient le nombre de Page Views.

5 Y compris les visites des pages du catalogue de la Phonothèque nationale suisse.

## Centenaire Friedrich Dürrenmatt



Damian Elsig, directeur  
(photographie: Robert Hofer)

En 2021, la Bibliothèque nationale suisse a fêté le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de l'écrivain et peintre Friedrich Dürrenmatt, a tiré parti du défi toujours actuel et des conditions imposées par le coronavirus pour développer de nouvelles offres culturelles numériques et a accueilli un nouveau directeur – Damian Elsig succédant à Marie-Christine Doffey – qui, avec son équipe, fera de cette institution de mémoire une bibliothèque de l'avenir.

### Réseaux internationaux renforcés grâce au centenaire Dürrenmatt

2021 a été une année particulière pour la Bibliothèque nationale (BN). Le 5 janvier 2021 a marqué le centenaire de la naissance de Friedrich Dürrenmatt, une raison plus que suffisante pour un programme spécial Dürrenmatt. Depuis sa réouverture en mars 2021 suite à de vastes travaux de réaménagement, le Centre Dürrenmatt Neuchâtel présente l'exposition permanente renouvelée *Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre* consacrée à sa vie et à son œuvre picturale et littéraire. Le Centre a en outre organisé deux expositions temporaires en 2021: *Friedrich Dürrenmatt et la Suisse – Fictions et métaphores* ainsi que *Friedrich Dürrenmatt et le monde – Rayonnement et engagement*. La première a illustré comment il percevait, pensait et représentait la Suisse dans ses écrits, ses images et ses discours. La deuxième a retracé les voyages de l'écrivain et du peintre.

La Phonothèque nationale suisse a saisi l'occasion de cet anniversaire pour publier une phonographie consacrée à Friedrich Dürrenmatt qui comprend plus de 200 enregistrements de lectures, conférences et entretiens.

Les Archives littéraires suisses (ALS), qui gèrent et conservent le fonds littéraire Friedrich Dürrenmatt, ont de leur côté publié au printemps 2021 chez Diogenes Verlag le projet autobiographique de l'écrivain *Stoffe* dans une belle édition richement illustrée de fac-similés. Cette publication en cinq tomes a été accompagnée par la mise en ligne et en libre accès de la version numérisée des 30 000 feuillets manuscrits de ce projet d'écriture qui s'est étendu sur vingt ans. Le public a ainsi pu découvrir pour la première fois de nombreux textes inédits qui donnent une perspective nouvelle et plus complète sur son travail. À l'occasion de cette publication, la BN a présenté durant l'été à Berne une projection consacrée à cette œuvre tardive qui a permis aux spectateurs de s'immerger dans ce vaste matériau. Les ALS ont en outre organisé à la fin de l'année le colloque international *Wirklichkeit als Fiktion – Fiktion als Wirklichkeit* accompagné par un programme culturel varié.

Toutes les institutions relevant de la BN ont en outre tiré parti du centenaire Dürrenmatt pour développer leurs réseaux locaux, nationaux et internationaux et pour partager leurs fonds et leur savoir avec les personnes intéressées en Suisse et à l'étranger.

### Développement de l'offre numérique grâce à la pandémie

L'année 2021 a de nouveau été marquée par la pandémie de coronavirus qui a entraîné des fermetures, des reports et le déplacement de manifestations dans l'espace numérique. Malgré ces défis, les services de la bibliothèque et les offres culturelles ont été accessibles ou utilisables sur place ou sous forme numérique. Ils ont été fortement sollicités. La BN a tiré parti de cette situation pour intensifier la transformation numérique, également dans l'offre culturelle. Elle a ainsi lancé en 2021 les *Library Live Talks* sur Instagram, destinés à l'approfondissement thématique des expositions, ainsi que le podcast *Gegensprecher*, qui propose en allemand des entretiens avec des expertes et des experts consacrés à des thèmes abordés dans ses expositions. Elle a aussi organisé avec succès des manifestations de plusieurs jours telles que le colloque scientifique sur Friedrich Dürrenmatt, avec des offres en streaming et sur place. Les formats numériques développés pendant l'épidémie complètent les offres traditionnelles proposées sur le site et

permettent aux personnes intéressées qui ne vivent pas dans la région de Berne d'y participer à distance.

### **Nouvelle direction : de Marie-Christine Doffey à Damian Elsig**

Marie-Christine Doffey a assuré la direction de la BN pendant plus de quinze ans, de 2005 à 2021. Ces années ont été marquées par une évolution particulière, continue et toujours plus rapide: la transition numérique dans la société et dans les bibliothèques. Durant cette phase, la fusion entre les aspects analogiques et numériques s'est intensifiée. Ces tendances ont joué et continuent de jouer un rôle important dans l'orientation stratégique de la BN.

Grâce à Marie-Christine Doffey et aux collaboratrices et collaborateurs de la BN, celle-ci a pu conserver dans cet environnement dynamique sa position d'institution patrimoniale importante de Suisse. Avec l'intégration de la Phonothèque nationale suisse, Marie-Christine Doffey est parvenue à assurer la préservation institutionnelle du patrimoine culturel sonore. Elle s'est en outre fortement engagée au sein de la communauté internationale des bibliothèques nationales.

Après une phase de transition où l'intérim a été assuré par la vice-directrice de l'institution Elena Balzardi, Damian Elsig a pris la direction de la BN en août 2021. Directeur de la Médiathèque Valais de 2009 à 2021, il poursuit maintenant le développement de la BN vers une bibliothèque du futur. Il est essentiel que les trois sites de la BN, Berne, Lugano et Neuchâtel, s'orientent en fonction des besoins futurs de la population suisse en se concentrant sur l'être humain. La BN veut offrir aux Suissesses et aux Suisses un accès facile et moderne à leur patrimoine culturel. Un lieu de rencontre et d'échange est créé en collaboration avec d'autres institutions culturelles et de formation : la BN – la Bibliothèque de la Suisse.

Damian Elsig  
Directeur

## Collection générale

L'utilisation de l'offre numérique s'est accrue alors que celle de l'offre sur place a été marquée par les mesures imposées par le coronavirus. Une première étape a été franchie dans le renouvellement des archives numériques de longue durée.

### Collection

La collection générale de la Bibliothèque nationale suisse (BN) comprenait à fin 2021 quelque 4,94 millions d'unités (4,88 mio en 2020). La croissance a été modérée en raison de reports ou de redimensionnements dus à la pandémie dans les programmes des éditeurs.

La résiliation du contrat de dépôt entre la BN et *l'Association suisse pour l'histoire des sociétés d'étudiants*, dénoncé pour la fin 2017, s'est concrétisée en 2021. La collection entreposée provisoirement à la BN a pu être définitivement transférée. Après une longue pause, le *Serbische Schriftstellerverband der Schweiz (Association des écrivains serbes de Suisse)* remet à nouveau depuis 2021 les monographies de ses membres à la BN.

La collection de publications nées numériques a une nouvelle fois connu une forte croissance. Elle comprenait 209 430 publications à fin 2021, ce qui représente 27 113 publications de plus. Une partie de cette croissance provient des pages web d'artistes suisses qui ont pu être identifiées en collaboration avec *SIKART, Le Dictionnaire sur l'art en Suisse*. Créée en 2016, la collection de sites web des partis suisses a été complétée et comprend maintenant quelque 300 noms de domaines. Les collections événementielles consacrées aux Jeux olympiques d'été de Tokyo et aux manifestations et événements liés au 50<sup>e</sup> anniversaire du droit de vote des femmes en Suisse ont été achevées. La collection des sites web consacrés à des thèmes liés au Covid-19 s'est poursuivie et comprend actuellement environ 180 domaines.

### Catalogue

À fin 2021, le catalogue en ligne de la BN *Helveticat* comprenait 1 933 690 notices bibliographiques (1 888 151 en 2020), ce qui représente une augmentation de 2,4%.

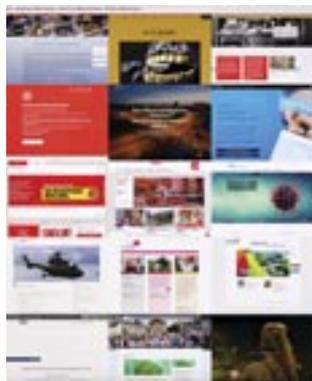
En collaboration avec la *Haute école spécialisée de Suisse occidentale de Fribourg*, un outil en ligne a été développé en 2021 pour intégrer l'ancien catalogue matières dans le catalogue en ligne *Helveticat*. De 1898 à 1998, les nouvelles entrées étaient indexées par matière sur des fiches selon la classification décimale universelle (CDU). En 1999/2000, ces fiches ont été microfilmées et scannées. Les scans ont été mis à disposition dans une banque de données spécifique pour la recherche. Ce savoir enrichi sans interruption depuis 1898 a maintenant pu être intégré dans *Helveticat*: des 1,297 million de fiches scannées, 1,129 million ont pu être ordonnées automatiquement dans les notices bibliographiques d'*Helveticat*. Le taux de réussite se situe à 94,12%, ce qui est très élevé. Pour les 168 000 fiches restantes, la procédure sera réalisée manuellement.

La version PDF statique de la Bibliographie de l'histoire suisse (BHS) paraît depuis 2020 sans index. Les publications consacrées à l'histoire suisse qui y sont répertoriées restent cependant toujours présentées selon un ordre thématique. L'abandon des index a permis de gagner beaucoup de temps, si bien qu'en 2021 deux cahiers (pour les années 2015 et 2016) ont pu être publiés. La banque de données reste la publication centrale de la BHS. Elle contient les références complètes et offre un grand confort de recherche.

Le passage, antérieur, au nouveau système de bibliothèques et les mesures pour endiguer la pandémie ont entraîné un retard dans le catalogage alphabétique touchant plus de 10 000 documents. Une procédure accélérée d'intégration a cependant été mise en place afin que ces documents puissent malgré tout rapidement être conservés correctement dans le magasin et mis à disposition des usagers. Pour les documents dotés d'un numéro ISBN, les données bibliographiques sont



Zaveštanja: zbornik književnih radova, 2021



Archives Web Suisse: collection de pages consacrées au coronavirus

importées (semi-)automatiquement d'autres catalogues de bibliothèques et pourvues automatiquement de cotes. Cette méthode a été utilisée pour les documents qui ne sont pas répertoriés dans *Le Livre suisse* et pour les éditeurs ayant de très nombreuses publications (par exemple *Springer*, Cham). Les données importées ne correspondent pas aux standards usuels de catalogage de la BN. Ainsi, par exemple, les GND manquent parmi les points d'accès. Les données peuvent toutefois être traitées automatiquement dans Alma de manière à satisfaire aux exigences du standard RDA et à être interoperables avec les autres données bibliographiques de la BN.

Depuis janvier 2021, des publications monographiques en ligne (e-books) sont répertoriées dans le « Livre suisse », la bibliographie nationale suisse. Sa présence en ligne a été complétée par un volet qui permet aux utilisateurs et utilisatrices de chercher les publications en ligne. Dans les fascicules, celles-ci apparaissent dans le même cadre que les publications imprimées et sont donc classées selon les groupes thématiques du système DDC.



Extrait du Livre suisse, fascicule 17, 2021

## Conservation

47 314 nouvelles acquisitions ont fait l'objet d'un traitement conservatoire, ce qui représente une baisse d'un peu plus de 5 % par rapport à 2020 (50 161).

Avant leur intégration définitive dans les magasins, les collections et archives acquises récemment par la BN sont nettoyées, mises en ordre et cataloguées. Pour éviter l'introduction de nuisibles, elles sont entreposées pendant un certain temps dans des locaux de mise en quarantaine qui doivent eux-mêmes être exempts de parasites. Ceux du futur site provisoire de la Monbijoustrasse à Berne ont donc fait l'objet d'une procédure complexe de contrôle, de nettoyage et d'aménagement avant d'être mis en service.

L'ascenseur du magasin Est a subi une révision de plusieurs semaines. Afin de poursuivre la réception des commandes et l'entreposage des nouvelles acquisitions, un monte-charge de secours a été installé pour les quatre étages inférieurs du magasin souterrain qui en compte sept. Durant cette phase, le transport des commandes et des nouvelles acquisitions de et vers les trois étages supérieurs a été assuré manuellement par les collaborateurs et collaboratrices du magasin.

## Prêt

En 2021, la BN a compté 2 415 utilisatrices et utilisateurs actifs pour la collection générale, ce qui représente une baisse de 26 % par rapport à l'année précédente (3 268 en 2020). 42 621 documents ont été prêtés (58 471 en 2020), soit un recul de 27 %. 1 132 microfilms ont été consultés, soit 46 % de moins que l'année précédente (2 078 en 2020). Ces reculs s'expliquent par la fermeture des salles de lecture et du prêt due à la pandémie et par l'obligation de certificat pour l'accès.

## Conseil

Le nombre de renseignements et de conseils fournis a été légèrement supérieur à 9 000, ce qui représente une baisse de 25 % (12 000 en 2020). En outre, 2 237 recherches approfondies ont été effectuées pour les usagers et usagères, ce qui correspond à une baisse de 20 % (2 805 en 2020). Des recherches approfondies consacrées à la nutrition et au 50<sup>e</sup> anniversaire du droit de vote des femmes ont été effectuées en lien avec les deux expositions de la BN (*Viande – Une exposition sur la vie intérieure* et *Votez! Sur le droit d'avoir une voix*). Pendant la fermeture occasionnée par le coronavirus, les renseignements ont été délivrés aux utilisateurs et utilisatrices par courrier postal et par scans numériques.



Le monte-charge de secours du magasin (photographie : Simon Lässer, OFCL)



La Neue Zürcher Zeitung  
du 29.6.1914

## Mise en valeur

Durant l'année sous revue, 20 journaux numérisés ont été mis en ligne sur la plateforme *e-newspaperarchives.ch* gérée par la BN, dont 11 titres provenant du val Mesolcina, la *Neue Zürcher Zeitung* depuis ses débuts (1780) jusqu'en 1914 et le *Journal du Jura*. En outre, les journaux neuchâtelois *L'Express*, *L'Impartial* et *ArInfo*, jusque-là disponibles sur une autre plateforme, ont été intégrés. À fin 2021, *e-newspaperarchives.ch* donnait accès à 164 titres de journaux numérisés (144 en 2020), ce qui représente un volume de 9 001 585 pages (6 534 153 en 2020). 931 388 pages ont été mises en ligne en 2021. On a compté 401 343 visites (341 928 en 2020), ce qui représente une augmentation de 17 %.

La BN a en outre mis en ligne 15 revues sur la plateforme *e-periodica.ch* gérée par la bibliothèque de l'ETH Zurich, dont plusieurs traitant de thèmes concernant les Suissesses et les Suisses de l'étranger (p. ex. *Revue économique franco-suisse*, *Helvetia* de la *Swiss Society of New Zealand*) ou ayant un lien avec l'histoire des femmes (p. ex. *Zeitschrift für Krankenpflege* ou *Schweizer Frauen-Zeitung*). Au total, 195 319 pages ont été mises en ligne. Il n'y a pas de chiffres disponibles sur l'utilisation durant l'année sous revue.

Quelque 1 190 images qui sont dans le domaine public ont été chargées sur *WikiCommons*. Au total, 15,9 millions de pages ont été consultées pour des images de la BN (12,4 mio en 2020).

La plateforme *e-manuscripta.ch*, exploitée par les bibliothèques et les archives de Suisse, a vu la mise en ligne de 1 190 documents, soit 3 239 pages au total, provenant du fonds Hermann Hesse qui est conservé aux Archives littéraires suisses. En 2021, les pages ont été consultées 127 172 fois (92 641 en 2020).

Le site web de la BN *nb.admin.ch* a reçu 164 701 visites. Comme l'année précédente, un peu plus de 9 000 personnes au total suivent le canal francophone de la BN sur *Facebook* et 10 400 son canal germanophone. Sur *Twitter*, la BN a quelque 1 900 followers pour son canal francophone et un peu plus de 2 900 sur son canal germanophone. Le canal *Instagram* plurilingue a vu une nouvelle fois le nombre de ses abonné-e-s doubler pour atteindre 2 257 personnes. Chaque mois, la BN a posté des informations dans les médias sociaux sur les nouveaux sites web archivés dans les *Archives Web Suisse*. Elle participe ainsi au *#WebArchiveWednesday* qui a été lancé en 2019 par l'*International Internet Preservation Consortium* et livre des informations sur les nouvelles entrées dans les collections.

Le catalogue de la collection générale *Helveticat* a été consulté 347 385 fois (413 601 en 2020). Le *Catalogue Collectif Suisse des Affiches* a enregistré 46 472 consultations (27 937 en 2020) et la *Bibliographie de l'histoire suisse* 36 827 (25 830 en 2020). *HelveticArchives*, qui répertorie essentiellement les fonds des *Archives littéraires suisses* et du *Cabinet des estampes*, a enregistré 118 706 visites (217 913 en 2020). Le portail d'accès aux collections numériques *e-Helveticat Access* a été consulté à 34 703 reprises (25 258 en 2020).

À Berne, les expositions et manifestations de la BN ont accueilli 6 802 personnes (6 757 en 2020). Les manifestations en ligne ont été bien fréquentées avec 2 655 participants. Et 456 personnes ont participé aux visites guidées.

## Formation

Depuis août 2021, la BN offre une place d'apprentissage en médiamatique.



L'Impartial du 30.12.2017

## Informatique

Le Conseil fédéral a alloué des ressources informatiques budgétisées de manière centralisée pour le projet d'archivage à long terme et son exploitation ultérieure. L'appel d'offres pour l'acquisition de la composante centrale des futures archives à long terme, soit les archives digitales, a été lancé sur simap.ch. À fin 2021, l'évaluation des offres était en voie d'achèvement.

Pour encourager l'innovation et la transformation numérique, la BN a mis en place un environnement de laboratoire à l'intention des collaboratrices et collaborateurs expérimentés dans le domaine technique. Il doit permettre d'éprouver au sens d'une « Proof of Concept » la faisabilité technique des idées, de tester l'adéquation des logiciels à une utilisation dans la BN et d'élaborer des scripts pour simplifier les étapes de travail.

Dans le cadre des mesures de sécurité informatique, les backups réalisés dans l'environnement *e-Helvetica* ont été testés de manière exhaustive afin de s'assurer qu'ils sont utilisables pour une restauration en cas de panne. Les tests ont porté aussi bien sur les données archivées, les banques de données, les index de recherche et l'utilisation que sur la consistance des différents backups. Ils ont été concluants.

## Bâtiments

Les travaux de planification se sont poursuivis dans la perspective du déménagement temporaire de la BN vers la fin de 2024 pour des raisons d'assainissement. Le projet « Rénovation complète de la Bibliothèque nationale » a démarré à l'automne 2021 sous la direction de l'*Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL*. Il s'agit d'optimiser et d'assainir complètement le bâtiment situé à la Hallwylstrasse 15 afin de l'adapter aux besoins futurs d'une bibliothèque moderne.

## Museumsquartier Bern

En juin 2021 a été fondée l'association *Museumsquartier Bern* qui compte 11 membres, dont la BN. Elle s'est immédiatement mise au travail. De 2021 à 2024, la première phase sera consacrée au développement de projets et de contenus et à l'examen de questions concernant les constructions.

## Coordination nationale

Des collaborateurs et des collaboratrices de la BN participent aux activités de l'association nationale des bibliothèques *Bibliosuisse*. Ils y travaillent au sein du comité et dans diverses commissions, en particulier dans la commission Statistique. Après un large travail de conception, celle-ci a franchi un pas décisif avec le lancement en mars 2021 du premier relevé de la statistique révisée des bibliothèques suisses. La nouvelle statistique des bibliothèques 2020 a été publiée en décembre 2021 par l'Office fédéral de la statistique.

## Droit et bibliothèques

Dans le nouvel environnement numérique, les questions liées au droit d'auteur et à la protection des données touchent beaucoup plus directement les bibliothèques et les institutions patrimoniales. La BN a répondu à cette situation en augmentant le personnel de l'état-major consacré au droit d'auteur et à la protection des données, créé en 2020 et qui a été renommé en 2021 état-major Droit et bibliothèques. Grâce à l'élargissement et la réorganisation de cet état-major, la plupart des petites et grandes questions de droit touchant spécifiquement les bibliothèques ont pu être traitées par des spécialistes de la BN qui connaissent aussi bien ces thèmes que les particularités de l'institution.



Il Mesolcinese du 1.12.1989



Quartier des musées de Berne :  
fête d'été (Photographie: Sally  
De Kunst)

## Cabinet des estampes

2021 a permis le catalogage d'archives et de collections importantes alors que de nouvelles sont arrivées. Sensibles aux manipulations, les négatifs sur verre de la collection de photos Wehrli ont été numérisés. La nouvelle série de contributions en ligne *Plaisir des yeux* permet de présenter des œuvres connues et moins connues de la collection. Avec ses fonds, le Cabinet des estampes a en outre participé à des expositions internationales, aux expositions de la Bibliothèque nationale suisse ainsi qu'aux *Journées européennes du patrimoine*.

### Collection

Peu après le 90<sup>e</sup> anniversaire de l'artiste Daniel Spoerri (\*1930), l'indexation de toutes les composantes des archives conservées au Cabinet des estampes a pu être achevée et tous les éléments ont été intégrés dans le catalogue *HelveticArchives*. Les derniers travaux ont porté sur les imposantes documentations photographiques et documentations de manifestations ainsi que sur la collection artistique de Daniel Spoerri comprise dans ces archives. Elles sont les plus larges de la Bibliothèque nationale pour un artiste. Le fonds Spoerri est désormais entièrement accessible pour la recherche. Dans le sillage du 90<sup>e</sup> anniversaire, le Cabinet des estampes a en outre assuré des prêts conséquents pour deux expositions impressionnantes consacrées à l'œuvre de Daniel Spoerri, d'abord au Kunstforum de Vienne (24.3.-27.6.2021) puis au Musée d'Art Moderne et d'Art Contemporain de Nice (16.10.2021-27.3.2022).

La donation de l'ensemble des journaux, des carnets de notes et de la correspondance de l'artiste Bernhard Luginbühl (1929-2011) fait certainement partie des plus extraordinaires nouvelles entrées de ces dernières années. Bernhard Luginbühl a documenté son œuvre et sa vie dans un style très particulier lors de sessions débridées d'écriture nocturne. Les 325 livres sont reliés de manière très personnelle (p. ex. avec du métal ou du cuir) et d'apparences très différentes.

Des fonds existants tels que ceux de Doris Stauffer, Carla Neis, Johannes Gachnang (correspondance avec Elisabeth Kübler), Bryan Cyril Thurston et Andreas Züst ont chacun pu être enrichis grâce à de petites donations. Aux Archives fédérales des monuments historiques, le fonds ICOMOS a été complété avec des documents concernant le prix de «L'hôtel historique de l'année».

La collection consacrée aux arts graphiques s'est enrichie d'éléments conséquents. Le soutien de *Graphica Helvetica* a permis l'acquisition d'estampes de Heinrich Thomann (*Sand-alp contre le glacier du Spiz-Alp – Canton Glarus*, 1780), Gabriel Lory fils (*Vue de la cascade de Pissevache*, 1820) et d'Alexandre Calame (*Die Schwarzalp mit dem Well- und Wetterhorn*, 1850) qui ont été intégrées dans la collection Gugelmann. Le Cabinet des estampes a en outre reçu deux peintures du Bernois Franz Nikolaus König (*Vues de Berne*, autour de 1810) provenant de la succession de la famille Gugelmann. L'art graphique contemporain n'a pas été oublié avec l'acquisition de travaux du Bernois Wolfgang Zät (11 estampes provenant des années 2010-2021) ainsi qu'un monotype de la Zurichoise Zilla Leutenegger (*Harter Lockdown*, 2021).

Une septantaine d'acquisitions et de donations de livres d'artiste, d'éditions et d'éditions limitées ont pu être concrétisées, dont un ensemble représentatif de «livres d'images» dessinées du Lucernois Rolf Winnewisser (\*1949). Deux livres d'artiste de la Zurichoise Marlyse Brunner (\*1946) sont en papier de l'ex-Allemagne de l'Est recyclé. Le travail sous forme de leporello de l'artiste franco-russe Serge Chamchinov (*Dans le tunnel*, 2021) entre en dialogue avec Friedrich Dürrenmatt. Première tranche d'une donation plus large, le Cabinet des estampes a reçu 40 livres-objets de la Tessinoise Fiorenza Bassetti (\*1948). Ils seront prochainement suivis par ses portraits photographiques réputés. La collection d'affiches s'est enrichie de plus de 1 100 exemplaires. Parmi les ensembles remarquables figurent les affiches de la campagne de l'Office fédéral de la santé publique pour lutter contre la pandémie de coronavirus ainsi que les affiches créées



Daniel Spoerri: photographie de l'assemblage *Gebauchpinselt* tiré de la série *Pièges à mots*, vers 1966



Bernhard Luginbühl: deux tomes de son journal (vers 1975 et 1992) et *Das Knochenlied*



Fiorenza Bassetti: livre d'artiste comprenant 10 aquarelles et une couverture, vers 1980

dans les années 2019/2020 par des artistes sur des questions écologiques et sociales urgentes à l'initiative et dans le cadre d'un projet artistique de Hans-Ulrich Obrist (*It's urgent*, projet LUMA).

Outre l'achèvement de l'indexation des archives Spoerri, d'autres vastes fonds ont été entièrement traités. Il s'agit des archives de l'artiste bernois Ernst Linck (1874-1935), surtout réputé dans les années 1900 à 1930 comme peintre muraliste et verrier, qui comprennent 550 gravures et dessins, des photographies et de la correspondance, ainsi que des archives de Siegfried Kuhn qui comprennent en particulier des photographies de l'entourage, proche et plus lointain, de l'artiste Bernhard Luginbühl. La collection d'illustrations de champignons réalisées par l'artiste et cueilleur lucernois Hans Walty (1868-1948) peut maintenant également être consultée.

La vaste collection de vues graphiques imprimées de la Suisse (17<sup>e</sup>-19<sup>e</sup> siècles) a été entièrement indexée et est déjà en grande partie disponible sur Wikimedia Commons. Ici aussi, le Cabinet des estampes a profité d'un soutien financier de la fondation *Graphica Helvetica*, pour le personnel scientifique. L'indexation des négatifs sur verre de la collection de photos Wehrli numérisés en 2021 est en grande partie terminée. Ces photos avaient été prises pour ce qui était alors la plus grande maison d'édition de cartes postales de Suisse – et l'est toujours, aujourd'hui sous le nom de Photoglob SA. Les plus de 13 000 photographies de la Suisse rurale et urbaine prises entre 1905 et 1932 seront disponibles en ligne à partir de 2022.

## Mise en valeur

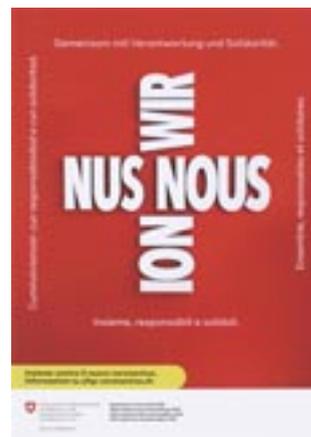
Afin de faire mieux connaître ses fonds et ses collections, le Cabinet des estampes a créé la série *Plaisir des yeux* qui peut être consultée sur le site de la BN et contient déjà les contributions que des collaborateurs et des collaboratrices ont consacrées à des œuvres figurant dans les archives de Daniel Spoerri, Rudolf Fechter, Doris Stauffer et Ernst Linck. Les *Journées européennes du patrimoine* se sont déroulées en 2021 sous le thème *Faire et savoir faire*. À l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la mort d'Albrecht Meydenbauer (1834-1921), qui a développé autour de 1860 une méthode photographique pour mesurer et répertorier les bâtiments et les reliefs, le Cabinet des estampes a exposé l'un des deux seuls appareils photographiques de Meydenbauer encore existants, des photos prises avec cet appareil pour effectuer des mesures et des documents textuels rares. L'exposition a été enrichie avec les conseils du service Conservation & restauration de la Bibliothèque nationale sur le traitement des documents historiques. La *Fachzeitschrift für Photogrammetrie*, leader en ce domaine, a publié un article sur les précieux appareils photographiques de Meydenbauer.

## Utilisation

Avec 775 requêtes, le nombre de demandes d'utilisation a été nettement inférieur à celui de l'année précédente. Elles ont à nouveau concerné pour l'essentiel les collections des Archives fédérales des monuments historiques (230 en 2021, 231 en 2020), de photographies (322 en 2021, 319 en 2020) et des arts graphiques (223 en 2021, 236 en 2020). Le nombre de visiteurs sur place a été légèrement supérieur à celui de l'année précédente, mais toujours nettement plus faible que dans les années antérieures à la pandémie. Les demandes de prêts d'originaux du Cabinet des estampes pour des expositions externes ont par bonheur été nombreuses et les chiffres de l'an dernier ont été dépassés, aussi bien en ce qui concerne le nombre d'expositions qui en ont profité que le nombre des documents prêtés.



Serge Chamchinov: leporello d'après la nouvelle *Dans le tunnel* de Friedrich Dürrenmatt, 2021



Office fédéral de la santé publique: *Ensemble contre le nouveau coronavirus*, affiche, 2020



L'objectif d'un appareil d'Albrecht Meydenbauer pour la photogrammétrie, 1898

## Archives littéraires suisses

Les Archives littéraires suisses (ALS) sont parvenues à élargir considérablement leur collection en 2021 avec la reprise des fonds de l'érudit Jonas Fränkel et de l'écrivain Jürg Laederach, des archives de l'écrivaine et artiste Birgit Kempker et des archives photographiques d'Yvonne Böhler. Les ALS ont en outre fêté leur 30<sup>e</sup> anniversaire en publiant l'ouvrage *Trouvaillen, Trouvailles, Trouvaille, Truvaglias* consacré à leurs fonds. Elles ont marqué le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Friedrich Dürrenmatt (1921-1990) avec des manifestations et des publications.

### Collection

Les ALS ont enregistré d'importantes arrivées en 2021. Elles ont pu accueillir le fonds de Jonas Fränkel (1879-1965), érudit juif et défenseur de Carl Spitteler. Ce fonds contient de nombreux manuscrits de Spitteler que le poète lui avait laissés, de remarquables correspondances littéraires et d'importants documents sur les activités éditoriales et critiques de Jonas Fränkel. Les ALS ont en outre acquis le fonds de l'écrivain Jürg Laederach (1945-2018) et les archives de l'écrivaine, essayiste, autrice de pièces radiophoniques et créatrice d'installations Birgit Kempker (\*1956), enrichissant ainsi les collections consacrées à la littérature expérimentale suisse. De leur côté, les photos de la scène littéraire suisse des années 1970 figurant dans les archives photographiques d'Yvonne Böhler (\*1941) complètent très bien les fonds littéraires des ALS. Il s'agit ici d'une donation qui comprend des portraits d'autrices et d'auteurs suisses et donc les visages des quatre littératures de Suisse sur plus de cinq décennies. Les ALS ont aussi pu accueillir en 2021 la bibliothèque de Franco Beltrametti (1937-1995), un des auteurs suisses les plus importants de la Beat Generation. Elle complète le fonds qui est déjà aux ALS avec des ouvrages de la culture Beat difficiles à trouver.

Les ALS ont aussi fait d'importants progrès dans le catalogage. Trois larges fonds sont accessibles en ligne depuis 2021 : celui du plus ancien auteur vivant des ALS, Eugen Gomringer (\*1925), l'ensemble du fonds du prix Nobel Carl Spitteler et le fonds d'archives de l'érudit genevois Jean Starobinski.

### Mise en valeur

2021 a été l'année du centenaire de la naissance de Friedrich Dürrenmatt. À cette occasion, les ALS ont publié aux éditions Diogenes une belle édition de son projet *Stoffe*, richement illustrée de fac-similés. Cette publication en cinq tomes est accompagnée d'une présentation en ligne librement accessible des quelque 30 000 feuillets manuscrits numérisés de ce projet qui s'est étendu sur vingt ans. Le public a ainsi pu découvrir de nombreux textes inédits qui donnent une perspective nouvelle et plus complète sur son travail. Elle met ainsi un terme à un projet de recherche qui s'est étendu sur plusieurs années. Les ALS ont en outre organisé pour cet anniversaire le colloque international *Wirklichkeit als Fiktion – Fiktion als Wirklichkeit* à la Bibliothèque nationale. La bonne trentaine d'exposés présentés dans les groupes ou en séance plénière par Elisabeth Bronfen, Andreas Kilcher, Peter von Matt, Monika Schmitz-Emans, Andreas Urs Sommer et d'autres spécialistes a ouvert de nouveaux accès à l'œuvre de Dürrenmatt, éclairant son travail sous des angles matériels, médiatiques et transdisciplinaires et dégageant de nouvelles perspectives pour son approche future. Les conférences ont été complétées par un programme culturel comprenant des ateliers d'autrices et d'auteurs et de traductrices et traducteurs, mais aussi une répétition de l'ensemble *Proton*, le tout permettant d'entendre et de lire Dürrenmatt dans sa diversité. Le colloque a été mis sur pied avec le soutien de la Bourgeoisie de Berne, du Centre Dürrenmatt Neuchâtel, de la Fondation Charlotte Kerr Dürrenmatt, de la Fondation Oertli, du Centre Robert Walser, du Fonds national suisse, de la Fondation Pro scientia et arte et de l'Université de Berne.



Le *Quarto* consacré à l'autrice Alice Ceresa



Manifestation consacrée à l'exposition virtuelle Jean Starobinski. *Relations critiques*

Pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Jean Starobinski (1920-2019), les ALS et l'EPFL+ECAL Lab ont mis en ligne à fin 2020 l'exposition virtuelle *Jean Starobinski. Relations critiques* qu'ils ont créée en étroite collaboration. Elle témoigne de l'actualité de cet écrivain et critique genevois de réputation mondiale. La version définitive de l'exposition a été présentée à la fin de 2021 à la Maison Rousseau & Littérature de Genève et a été thématisée dans le *Bulletin du Cercle d'études Jean Starobinski*.

L'arrivée du fonds de Jonas Fränkel a été marquée par le lancement d'une série de workshops consacrés à l'héritage de cet érudit juif. Au printemps 2021, le séminaire s'est déroulé sous le titre *Zu Jonas Fränkels Nachlass mit dem Kryptonachlass Carl Spitteler*, alors que celui de l'automne a été consacré à *Fränkel, der Philologe*. Cette série, mise sur pied avec le Walter Benjamin Kolleg de l'Université de Berne et de l'ETH Zurich, veut ouvrir un débat international et se déroule en dialogue avec le Spitteler Netzwerk, des sociétés littéraires et des philologues des universités de Bâle, Zurich, Lausanne et Genève. Elle se poursuivra en 2022.

Le colloque international *Jean Bollack. Lectures d'un lecteur – Kritik des Verstehens* a constitué un point fort du projet du FNS réalisé avec l'Université de Fribourg, l'Université d'Osnabrück et l'Université de Lausanne. Il s'est tenu à la Bibliothèque nationale et à l'Université de Fribourg. Pour l'occasion, la compagnie de théâtre STOA a mis en scène une pièce autour du travail de traducteur et de dramaturge de Jean Bollack.

Parmi les publications, il faut mentionner l'ouvrage en quatre langues *Trouvaillen, Trouvailles, Trouvaille, Truvaglias* publié en 2021 pour le 30<sup>e</sup> anniversaire des ALS. Il met en évidence la diversité des collections, des projets de recherche, des coopérations et des partenariats des ALS. Un quart de ses fonds de textes et d'images y sont représentés, mis en perspective par des curatrices et des curateurs des ALS. Les contributions sont parues au cours de ces dernières années dans le quotidien bernois *Der Bund*.

Les ALS ont en outre consacré un *Quarto* à l'auteur Alice Ceresa (1923-2001). Ce numéro de la revue des ALS a été présenté au grand public au printemps 2021 à Rome où l'écrivaine a passé une grande partie de sa vie.

Le premier numéro 2021 du bulletin des ALS *Passim* consacré au thème *Archivübel, Piaghe d'archivio, Maux d'archives* a permis un retour vers la pratique à partir d'une discussion théorique alors que le second numéro s'est penché sur la diversité des *Notizhefte, Carnets, Taccuini*.

## Utilisation

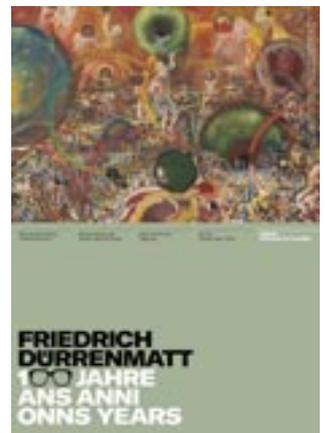
Le nombre des utilisatrices et utilisateurs des ALS s'est élevé à 894 personnes en 2021 (829 en 2020) et celui de requêtes traitées a atteint 4 057 (3 257 en 2020).

## Réseau

Les ALS ont organisé en 2021 à la Bibliothèque nationale un symposium national sur le thème des données numériques dans les archives, avec des intervenants et des participants représentant les institutions partenaires suivantes: les Archives littéraires allemandes de Marbach, l'Institut suisse pour l'étude de l'art SIK-ISEA, les archives Robert Walser, les archives Thomas Mann de l'ETH Zurich, la Bibliothèque centrale de Zurich, la fondation James Joyce de Zurich et la bibliothèque universitaire de Bâle.



La publication *Trouvaillen, Trouvailles, Trouvaille, Truvaglias*, 2021



*Wirklichkeit als Fiktion – Fiktion als Wirklichkeit*: colloque international pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Friedrich Dürrenmatt

## Phonothèque nationale suisse



La salle du conseil communal de Lugano (photographie: archives administratives de la Ville de Lugano)

En collaboration avec diverses institutions, la Phonothèque nationale suisse a poursuivi en 2021 son engagement pour la préservation et la mise en valeur du patrimoine sonore de la Suisse. Elle a lancé, avec les archives administratives de la Ville de Lugano et l'association Memoriav, un projet de sauvegarde des enregistrements des séances du législatif de Lugano de 1962 à 2003. Elle a en outre acquis d'importantes collections, en particulier celles du groupe suisse More Experience et du Widder-Bar de Zurich. Elle a de plus produit une phonographie pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de l'écrivain et peintre Friedrich Dürrenmatt.

### Collection

En 2021, la Phonothèque a acquis 1 132 nouveaux enregistrements (800 en 2020) et le catalogue s'est enrichi de 7 378 nouvelles notices bibliographiques (5 746 en 2020). Le site web [www.fonoteca.ch](http://www.fonoteca.ch) a été bien fréquenté avec 634 247 visites.

La numérisation des enregistrements des séances du conseil communal de Lugano de 1962 à 2003 constitue un projet de coopération d'envergure. La Phonothèque nationale a entamé en 2021 leur sauvegarde et leur mise en valeur en collaboration avec les archives administratives de la Ville de Lugano et l'association Memoriav. Ce projet prévoit la numérisation sur quatre ans de plus de 400 bandes magnétiques conservées aux archives administratives. Le public peut déjà écouter quelques-uns de ces enregistrements dans le catalogue numérique de la Phonothèque nationale et découvrir ainsi un patrimoine historique de valeur qui donne un aperçu important de l'histoire et de la vie politique de la ville de Lugano.



More Experience, le groupe de reprises de Jimi Hendrix (photographie: More Experience)

Parmi les acquisitions importantes, il faut mentionner les collections du groupe suisse More Experience, du Widder-Bar de Zurich et de la collection de disques de Jean-Georges Pertin. La collection More Experience contient tous les enregistrements du groupe de reprises de Jimi Hendrix le plus connu au monde. Les enregistrements qui commencent en 1989 comprennent aussi ceux que le groupe a réalisés avec les anciens bassiste (Noel Redding) et batteur (Buddy Miles) de Jimi Hendrix. La collection comprend plus de 200 supports sonores et vient compléter la collection d'affiches des concerts de More Experience que le groupe a donnée au Cabinet des estampes de la Bibliothèque nationale suisse.

La collection du Widder-Bar contient des enregistrements de concerts de jazz uniques qui ont eu lieu dans ce bar historique de Zurich. Ils viennent d'Arnold Burri qui, dans les années 1980, a organisé la série de concerts *Jazz in der Widder-Bar*. La collection comprend quelque 300 CD-R où figurent des enregistrements de musiciennes et musiciens de jazz suisses et internationaux de premier plan.

1 500 disques 33 tours, 850 CD et environ 500 disques en shellac font partie de l'immense collection de disques de Jean-Georges Pertin, de Carouge, que la Phonothèque a pu reprendre du Musée de Carouge.

### Mise en valeur

La Phonothèque nationale a pu présenter ses collections dans le cadre de diverses coopérations en 2021: elle a collaboré avec le Centre Dürrenmatt Neuchâtel pour son exposition permanente et pour la manifestation *Dürrenmatt Sciascia 100* organisée à l'occasion des 100<sup>e</sup> anniversaires de Friedrich Dürrenmatt et de Leonardo Sciascia; avec la Bibliothèque nationale suisse pour les expositions *Viande – Une exposition sur la vie intérieure* et *Votez! Sur le droit d'avoir une voix*; avec la galerie Litar pour l'exposition *Adelheid Duvanels Himmel* et avec la fondation Martin Bodmer pour son exposition permanente. La Phonothèque a aussi contribué à des productions de SRF



Stephan Eicher (photographie: Wikimedia)

(*Internierung der Bourbaki-Armee in der Schweiz*), de la RTS (*Piero Coppola*) et à des films documentaires du Film-Team Uetendorf (*Das Reduit. Geschichte von 1939 bis 1945*). Le 16 septembre 2021, la Phonothèque était l'invitée des émissions de la RSI consacrées à la *Journée nationale de la musique suisse*.

La Phonothèque nationale a publié en 2021 sur son site web diverses contributions consacrées à d'importantes collections, notamment à des séances du législatif de Lugano, au pionnier du disque classique Piero Coppola, à la gardienne de la musique populaire suisse Hanny Christen, au chansonnier Pierre Dudan et au compositeur Walter Furrer.

Elle a en outre publié sur son site web les collections sonores de diverses personnalités suisses : la chanteuse Caterina Valente, le chef d'orchestre Charles Dutoit, le compositeur Igor Stravinsky, l'auteur Giorgio Orelli, le peintre et écrivain Friedrich Dürrenmatt, le compositeur Rudolf Kelterborn, le musicien Stephan Eicher, le contrebassiste Isla Eckinger et le groupe More Experience.

Les offres de médiation de la Phonothèque nationale consacrées à l'écrivain et peintre suisse Friedrich Dürrenmatt et à l'auteur sicilien Leonardo Sciascia revêtent une importance particulière. 2021 a non seulement marqué le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Dürrenmatt (1921-1990), mais également celui de la naissance de Sciascia (1921-1989). C'est pourquoi le Centre Dürrenmatt Neuchâtel a organisé en octobre 2021 une cérémonie avec différents invités. Pour cette occasion, la Phonothèque nationale a produit un clip avec des documents sonores consacrés à ces deux personnalités provenant de ses archives et de celles de la SRG SSR. Elle a en outre publié une phonographie sur Friedrich Dürrenmatt comprenant plus de 200 enregistrements de lectures, conférences et entretiens.

## Utilisation

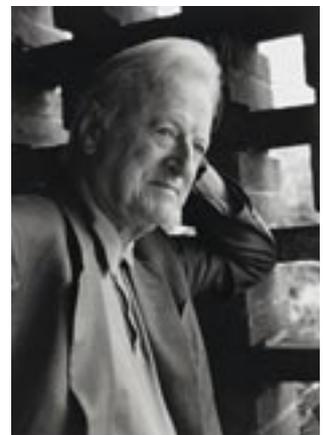
L'intérêt du public pour les collections de la Phonothèque nationale s'est fortement accru en 2021 et le nombre de consultations de la base de données a presque atteint les 26 millions (18 mio en 2020). La fondation Roothuus Gonten et le Dictionnaire historique de la Suisse sont venus s'ajouter aux 56 institutions de Suisse qui avaient déjà une ou plusieurs stations audiovisuelles offrant un accès à la banque de données de la Phonothèque nationale. 183 109 documents ont été écoutés sur ces stations au cours de l'année (199 172 en 2020).

## Réseau

La Phonothèque nationale a organisé le Congrès annuel 2021 du groupe de pays Allemagne Suisse de l'Association internationale des archives sonores et audiovisuelles (*International Association of Sound and Audiovisual Archives – IASA*). Celui-ci s'est déroulé en ligne et la Phonothèque nationale en a tiré parti pour présenter l'institution et ses activités à un public spécialisé et pour renforcer ses réseaux. Une centaine de personnes ont participé à ce congrès de deux jours.



Friedrich Dürrenmatt  
(photographie: Monique Jacot,  
Archives littéraires suisses)



Giorgio Orelli (photographie :  
Yvonne Böhler, Archives littéraires  
suisses)



Piero Coppola avec Serge Prokofiev  
(photographie : collection  
P. Coppola, BCU Lausanne)

## Centre Dürrenmatt Neuchâtel

En 2021, le Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN) a célébré le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Friedrich Dürrenmatt (1921-1990). Avec ses expositions et ses manifestations, le programme du jubilé a reçu un accueil très favorable, aussi bien de la part du public que des médias. Le CDN est parvenu à mettre en évidence des facettes moins connues du peintre et de l'écrivain. Le musée a en outre ouvert au public en 2021 des lieux de la vie privée de Dürrenmatt, en particulier son bureau, et a élargi son offre avec un Podcast et une série vidéo.



Vue de l'exposition permanente du CDN

Le peintre et écrivain Friedrich Dürrenmatt aurait eu 100 ans en 2021. À l'occasion de cet anniversaire, le CDN a ouvert une nouvelle exposition permanente complétée par un dépôt visitable et a offert un large programme de célébrations qui a rencontré un grand écho auprès du public. L'objectif de ce programme de jubilé était de mettre en évidence la complémentarité entre l'œuvre visuelle et la création littéraire de Dürrenmatt par le biais d'expositions, de manifestations et de publications.

Dans la perspective de ce jubilé, le CDN avait déjà procédé en 2020 à d'importantes transformations pour intégrer à l'ensemble muséal des espaces de la vie privée de Dürrenmatt qui n'étaient jusque-là pas accessibles: son bureau, son atelier (désormais un espace de médiation culturelle) et sa bibliothèque. L'ouverture du bureau a connu un tel succès auprès du public que le CDN continue d'en assurer l'accès aux visiteuses et aux visiteurs le samedi. En outre, à l'extérieur, la piscine a été transformée en scène de plein air pour accueillir des spectacles et des manifestations.

### Mise en valeur

Le CDN ne souhaite pas seulement présenter autant d'œuvres de Dürrenmatt que possible, mais veut aussi attirer l'attention sur la diversité de sa création artistique. Pour le renouvellement de l'exposition permanente qui s'est ouverte en mars 2021 sous le titre *Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre*, il a placé au centre le dialogue entre son œuvre littéraire et son œuvre visuelle. Un dépôt visitable, à la fois surface d'exposition et lieu de conservation, a été intégré aux espaces muséaux. Le nouvel accrochage permet non seulement d'exposer davantage d'œuvres, mais aussi de présenter les diverses techniques utilisées par Dürrenmatt. La nouvelle exposition aborde en outre les interactions entre le texte et l'image tout en offrant des informations complémentaires sur les œuvres grâce à de nouveaux éléments interactifs. Toutes ces composantes rendent la création de Dürrenmatt accessible à un large public.

Pour cette année de célébrations, le CDN a en outre présenté deux expositions spéciales: *Friedrich Dürrenmatt et la Suisse – Fictions et métaphores* et *Friedrich Dürrenmatt et le monde – Rayonnement et engagement*. La première traitait de la Suisse telle que Dürrenmatt l'a vécue, pensée et représentée de diverses manières dans ses textes, ses images et ses discours. La deuxième retraçait les voyages de l'écrivain et du peintre.

Le jubilé a également donné lieu à de nombreuses manifestations: des créatrices et des créateurs issus de différents domaines ont été invités à se laisser inspirer par l'œuvre de Dürrenmatt. La pièce *Pour Václav Havel* d'Omar Porras a certainement constitué un point fort du programme de jubilé. Le metteur en scène a présenté dans le bureau de Friedrich Dürrenmatt son adaptation du discours que celui-ci avait tenu en 1990. Les sept représentations ont affiché complet.

En septembre 2021, la scène de plein air construite sur l'ancienne piscine a été inaugurée avec la mise en scène par Guy Delafontaine de la pièce de Dürrenmatt *Le Procès pour l'ombre de l'âne*. En plus des six représentations publiques, la pièce a été jouée spécifiquement pour les écoles. Plus de 700 élèves y ont participé.



Détail de l'exposition permanente du CDN



Détail de l'exposition *Friedrich Dürrenmatt et la Suisse – Fictions et métaphores*

L'artiste Maurice Mboa a illustré *L'épidémie virale en Afrique du Sud* de Friedrich Dürrenmatt. Son travail a été mis en valeur par une exposition et une publication produite par l'Université populaire africaine (UPAF) de Genève en collaboration avec le CDN.

Olivia Pedroli a composé *Mathilde*, une adaptation musicale d'un récit de Dürrenmatt. Le public a pu l'entendre dans le cadre d'un concert et d'une installation audiovisuelle au CDN.

Les danseurs et chorégraphes Filbert Tologo et Ivan Larson Ndengue se sont pour leur part inspirés du *Minotaure* de Dürrenmatt pour une performance qu'ils ont créée avec l'Association Danse Neuchâtel.

À l'automne 2021, l'Association de soutien du Centre Dürrenmatt Neuchâtel, le Jardin Botanique, l'association de quartier BelErmitage et le CDN ont organisé une fête au vallon de l'Ermitage pour inaugurer la nouvelle promenade menant au CDN et marquer la publication du guide *Balades à Neuchâtel – Sur les pas de Friedrich Dürrenmatt*.

À l'occasion de ce jubilé, le CDN a en outre publié avec les éditions Steidl et Diogenes *Parcours et détours avec Friedrich Dürrenmatt*. Ces volumes bilingues édités par Madeleine Betschart et Pierre Bühler offrent pour la première fois un panorama complet de l'œuvre de Dürrenmatt mettant en valeur sa puissance expressive.

Le CDN a en outre lancé en 2021 *Friedrich Dürrenmatt. Le Podcast* et une série vidéo.

Dans son nouvel espace de médiation, le CDN offre désormais des ateliers en français, en allemand ou bilingues destinés aux classes du primaire et du secondaire 1 et 2. Ces workshops, menés à partir d'une sélection d'œuvres de Dürrenmatt, permettent aux élèves de découvrir des peintures, des dessins et des textes de l'artiste avant de raconter eux-mêmes des histoires en mots et en images.

## Utilisation

Le CDN a enregistré 13 221 entrées en 2021. Compte tenu des restrictions imposées par le coronavirus, ce chiffre est très réjouissant. Le musée est en effet resté entièrement fermé jusqu'au 2 mars 2021. Il a ensuite fallu limiter l'affluence et le nombre de participants aux manifestations du CDN ou prendre encore d'autres mesures restreignant l'accès du public.

En 2021, le CDN a mis sur pied 13 manifestations et 4 productions scéniques pour un total de 32 représentations. Plusieurs d'entre elles ont affiché complet. Les visites guidées (167) et les ateliers pour les écoles (48) ont fait l'objet d'une forte demande.

## Réseau

Le jubilé a fourni l'occasion d'intensifier la collaboration avec des partenaires très différents. Il faut mentionner en particulier le Théâtre populaire romand et le Théâtre du Passage, les Jardins musicaux et l'Université de Neuchâtel. Le CDN poursuivra en 2022 les collaborations avec des partenaires internationaux analogues à celle qui a été mise en place avec l'Istituto Svizzero di Roma en l'honneur de Friedrich Dürrenmatt et de Leonardo Sciascia.

En plus des partenariats mentionnés, les célébrations ont permis de réaliser des projets en coopération avec diverses associations, des universités, des ambassades, des consulats et d'autres institutions. Le Consulat général de Suisse à Barcelone a par exemple organisé avec le CDN une série de manifestations sur trois jours incluant une exposition, une table ronde, un choix de films et diverses discussions.



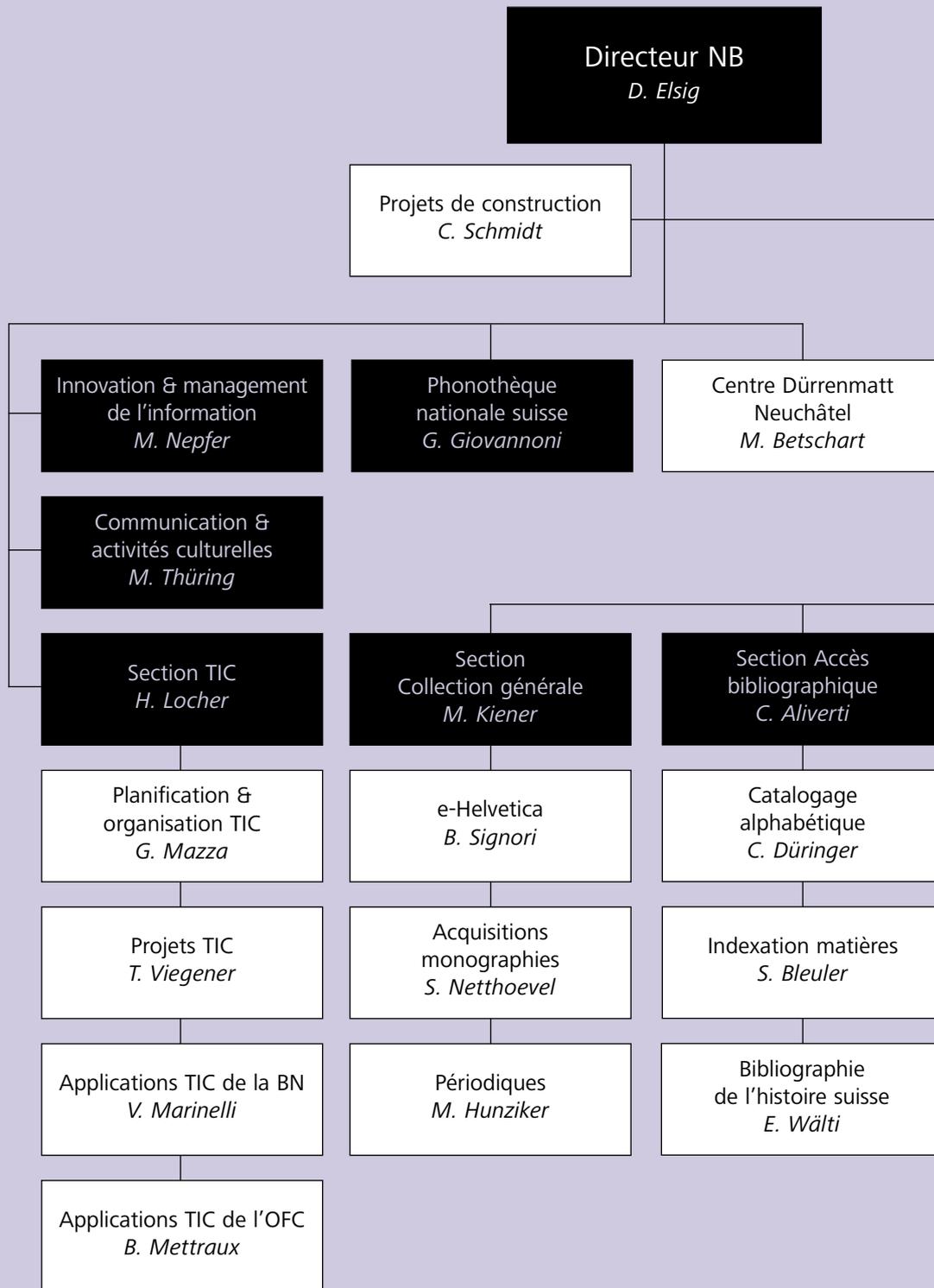
L'exposition de Maurice Mboa : illustrations pour *L'épidémie virale en Afrique du Sud* (texte de Friedrich Dürrenmatt, 1989)



L'ancienne piscine est désormais utilisée comme une scène pour des spectacles et des manifestations.

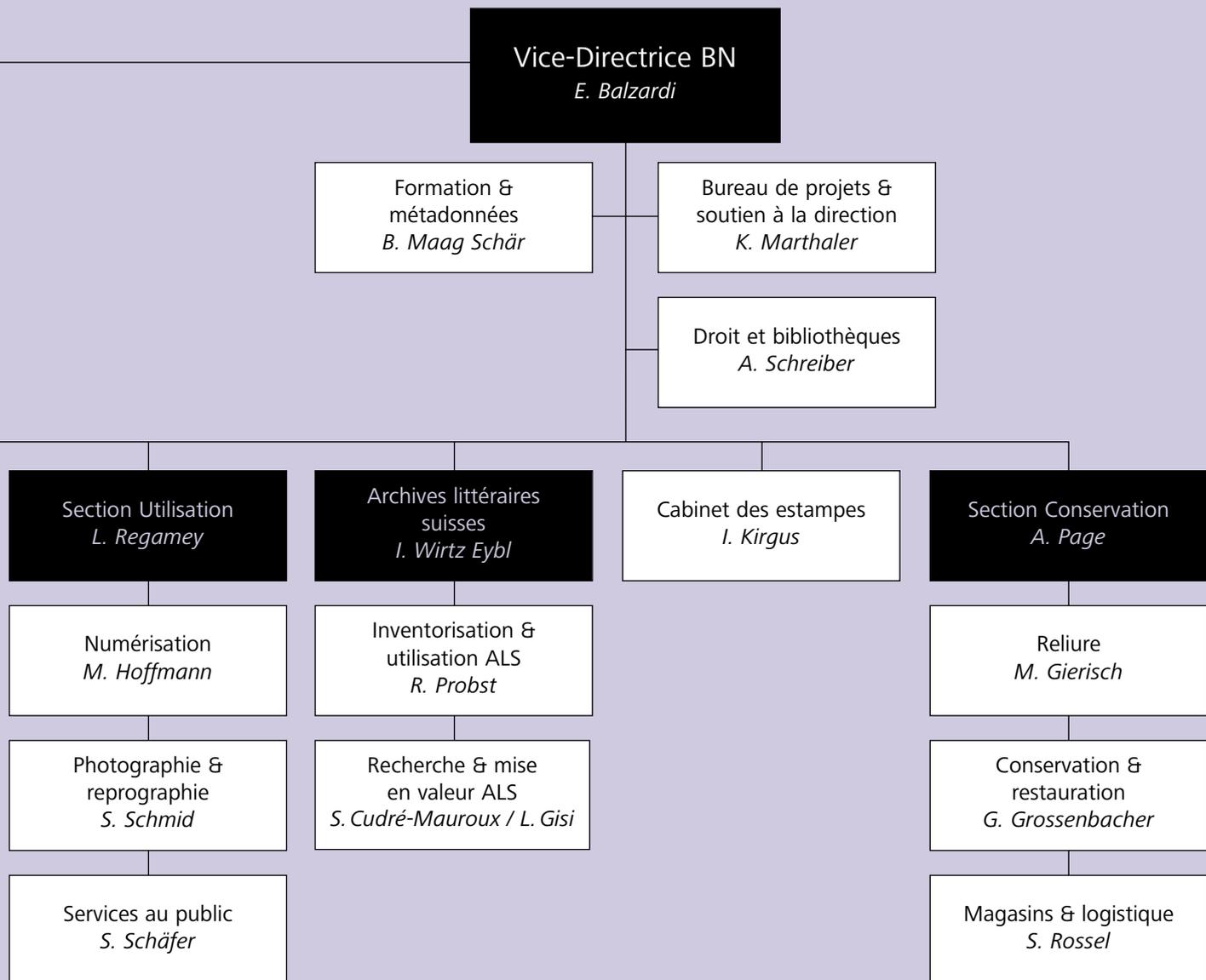


*Parcours et détours avec Friedrich Dürrenmatt – L'œuvre picturale et littéraire en dialogue*, 2021



# Organigramme de la Bibliothèque nationale suisse BN

État au 31.12.2021



Membre du Conseil de direction

## Compte financier

en millions de francs	Compte 2020	Budget 2021	Compte 2021	Différence Bu21–Co21	Diff. Co21/ Bu21 en %
Dépenses en personnel	22,3	22,8	22,8	0,0	0,0 %
Biens et services, y c. dépenses d'investissement	13,3	14,5	13,0	-1,5	-10,3 %
<b>Charges de fonctionnement</b>	<b>35,6</b>	<b>37,7</b>	<b>35,8</b>	<b>-1,9</b>	<b>-5,0 %</b>
<b>Revenus de fonctionnement</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,9</b>	<b>0,2</b>	<b>28,6 %</b>
<b>Besoin de financement (crédits fédéraux)</b>	<b>34,9</b>	<b>37,0</b>	<b>34,9</b>	<b>-2,1</b>	<b>-5,7 %</b>
Degré de financement	2 %	2 %	3 %		

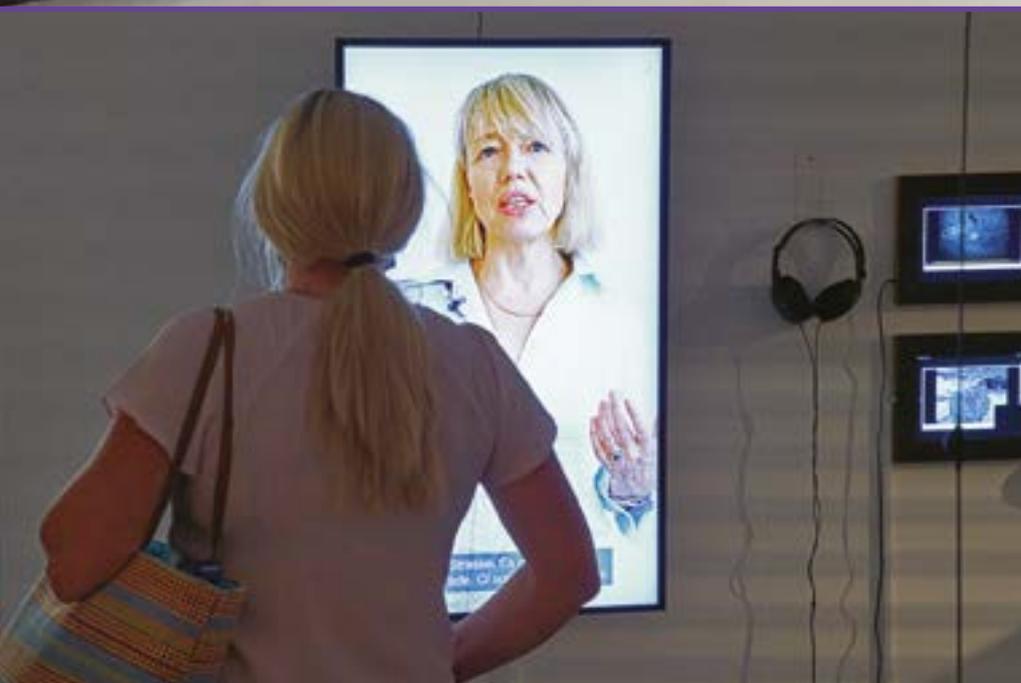
Les charges de fonctionnement du compte 2021 ont progressé de 0,2 million de francs par rapport au compte de 2020. Dans le même temps, les revenus de fonctionnement ont eux aussi progressé de 0,2 million de francs. Par conséquent, le besoin de financement s'établit à nouveau à 34,9 millions de francs.

La différence entre le budget et le compte 2021 est relativement importante (1,9 million de francs). Elle s'explique essentiellement par les coûts informatiques de 1,4 million de francs, un chiffre résultant du retard pris par le projet d'archives à long terme par rapport à la programmation initiale.

## Remerciements

La BN remercie les institutions suivantes pour les importantes contributions financières qu'elles ont apportées à ses projets et à ses activités :

Association de soutien des Archives littéraires suisses  
Association de soutien du Centre Dürrenmatt Neuchâtel (ACDN)  
Bourgeoisie de Berne  
Città di Lugano  
Cologne Center for eHumanities de l'Université de Cologne  
Dr. Margrit Schoch-Stiftung  
Fondation Charlotte Kerr Dürrenmatt  
Fondation Famille Sandoz  
Fondation Graphica Helvetica  
Fondation Hans Wilsdorf  
Fonds national suisse d'encouragement de la recherche scientifique (FNS)  
Fondation Pro scientia et arte  
Hôtel Beau Rivage Palace (Lausanne)  
Loterie romande  
Office fédéral de la culture (OFC)  
Repubblica e Cantone Ticino  
Ville de Neuchâtel



À l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire du droit de vote et d'éligibilité des femmes, l'exposition de la BN *Votiez! Sur le droit d'avoir une voix* a traité de la question de la participation politique et culturelle en Suisse et s'est intéressée aux personnes qui n'avaient pas – ou n'ont toujours pas – voix au chapitre ou qui renoncent à participer aux scrutins: femmes, personnes sans passeport suisse ou sous curatelle, mineur-e-s et abstentionnistes. Trois Suissesses qui ont su se faire entendre envers et contre tout figuraient au cœur de cette exposition, l'écrivaine Alice Ceresa, l'autrice Mariella Mehr et l'artiste Doris Stauffer.



Impressum

**Bibliothèque nationale suisse**  
**108<sup>e</sup> rapport annuel 2021**

Édition : Bibliothèque nationale suisse  
Texte et rédaction : Collaboratrices et collaborateurs  
de la Bibliothèque nationale suisse  
Traduction : Olivier Huether (FR), Flavia Molinari (IT),  
Gemma Brown (EN)  
Correction : Service de traduction de l'OFC/Service  
linguistique du Secrétariat général du DFI  
Graphisme : jaDesign, Berne  
Composition : Marlyse Baumgartner, Bex  
Photographies (sauf autre mention expresse) :  
Simon Schmid, Fabian Scherler

Tirage en allemand : 650  
Tirage en français : 300  
Tirage en italien : 250

La version anglaise est parue en ligne et peut être consultée  
à l'adresse suivante : [www.nb.admin.ch/annual-report](http://www.nb.admin.ch/annual-report)  
Imprimé sur du papier sans acide | Berne, juin 2022  
ISSN 1662-5420 (édition imprimée)  
ISSN 1662-5439 (édition en ligne)

Couverture : le bureau de Friedrich Dürrenmatt  
au Centre Dürrenmatt Neuchâtel  
Quatrième de couverture : les voyages de Friedrich Dürrenmatt  
autour du monde